



**Asamblea General**  
**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/45/89✓

S/21095

22 de enero de 1990

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL  
Cuadragésimo quinto período de sesiones  
LA SITUACION EN KAMPUCHEA

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Cuadragésimo quinto año

Carta de fecha 22 de enero de 1990 dirigida al Secretario General por  
el Representante Permanente de Singapur ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle adjunto el texto de una declaración formulada por el Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Singapur, Su Excelencia el Señor Wong Kan Seng, sobre la creación de una administración provisional de las Naciones Unidas para Camboya.

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema titulado "La situación en Kampuchea", y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Dr. CHAN Heng Chee

Anexo

RESUMEN DE LA DECLARACION FORMULADA EL 22 DE ENERO DE 1990  
POR EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE SINGAPUR SOBRE  
LA CREACION DE UNA ADMINISTRACION PROVISIONAL DE LAS  
NACIONES UNIDAS PARA CAMBOYA

1. Singapur acoge con beneplácito la propuesta de crear una administración provisional de las Naciones Unidas para que gobierne Camboya y haga los preparativos de elecciones libres. Singapur siempre ha creído que sólo las Naciones Unidas tienen la autoridad, imparcialidad y competencia necesarias para poner término al derramamiento de sangre y crear las condiciones adecuadas para que el pueblo camboyano pueda ejercer su derecho a la libre determinación.
2. La reunión de los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad en París que concluyó el 15 de enero de 1990 representó un avance importantísimo. Fue reflejo del consenso internacional cada vez más generalizado de que sólo la participación plena de las Naciones Unidas permitirá salir del estancamiento que plantea Camboya. Finalmente, Viet Nam y Hun Sen han reconocido que no hay solución posible sin las Naciones Unidas. Es de esperar que convengan con los cinco miembros permanentes en que deben celebrarse elecciones libres e imparciales bajo la administración directa de las Naciones Unidas y en un ambiente político neutral en que ningún partido tenga ventaja sobre otro.
3. Muchas partes han contribuido a formar este nuevo consenso. El papel que ha desempeñado la ASEAN ha sido ampliamente reconocido. Hay que dar crédito al Ministro de Relaciones Exteriores de Australia por haber aprovechado la oportunidad para formular el concepto de una administración de las Naciones Unidas, concepto que presentó por primera vez Su Alteza Real el Príncipe Norodom Sihanouk\* en marzo de 1981 y posteriormente complementó el Congresista de los Estados Unidos, Stephen Solarz. Fue oportuna la iniciativa de los Estados Unidos de celebrar la reunión de los cinco miembros permanentes en París. Actualmente el Ministro de Relaciones Exteriores de Indonesia está celebrando consultas para determinar cómo la ASEAN puede ayudar a que este proceso avance.
4. Si bien el concepto de una administración provisional de las Naciones Unidas goza cada vez de mayor aceptación, aún deben resolverse muchos detalles cruciales. El papel político fundamental de una administración provisional de las Naciones Unidas es asegurar condiciones equitativas que permitan a todos los camboyanos competir en elecciones libres que se celebren en un ambiente de paz y confianza. Esta administración deberá ser escrupulosamente justa tanto en la función de gobernar el país en el período de transición como en la de asegurar que las elecciones sean imparciales. Para que las Naciones Unidas desempeñen eficazmente ese papel, deben abordarse varios asuntos, por ejemplo:

\* En una entrevista publicada en Asiaweek el 6 de marzo de 1981.

- i) El establecimiento de una administración de tamaño adecuado que disponga de suficiente personal civil de las Naciones Unidas para mantener al país en marcha y velar por que se administre en forma eficiente y justa durante el período de la administración provisional;
- ii) La creación de un componente de mantenimiento de la paz fuerte y debidamente armado que verifique el retiro de todas las fuerzas extranjeras, mantenga el orden público y asegure que el proceso electoral se realice sin intimidación de grupo armado alguno;
- iii) La fijación de un período adecuado de administración provisional que permita restablecer la calma y la normalidad a Camboya y que todas las partes se preparen debidamente para las elecciones. Para esto tal vez no baste con algunos meses;
- iv) La creación de un mecanismo institucional eficaz que asegure que las elecciones se celebren de manera libre e imparcial; y
- v) La selección de un Administrador de las Naciones Unidas de reconocido prestigio, que sea responsable ante el Consejo de Seguridad y goce del respeto de todos los camboyanos.

Hay otros asuntos menos importantes. Por ejemplo, la situación en que quedará el asiento de Camboya en las Naciones Unidas se aclarará una vez que se logre un acuerdo sobre la creación de una administración provisional de las Naciones Unidas.

5. Al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas le incumbe un papel principal. Como en el caso de Namibia, en una resolución del Consejo de Seguridad se tendrá que autorizar la creación de esa administración provisional de las Naciones Unidas. Los cinco miembros permanentes deben seguir deliberando para estimular la reflexión sobre las modalidades y mecanismos concretos de una administración provisional de las Naciones Unidas.

6. No deben subestimarse las dificultades. Sin embargo, esto representa el planteamiento más prometedor que se puede adoptar. Los detalles son negociables. Todas las partes deben negociar seriamente la creación de una administración provisional de las Naciones Unidas sobre la base de que dará al pueblo camboyano el derecho y la oportunidad de ejercer libremente su derecho a la libre determinación. En un momento oportuno, la Conferencia de París sobre Camboya podría volverse a reunir como foro de negociación.